

Accès aux études universitaires

## Pour ne pas passer de négociateur à l'OMC à chauffeur de taxi

Les réfugiés qui ont interrompu des études universitaires dans leur pays ne sont pas encouragés à les poursuivre en Suisse et ont des difficultés à faire reconnaître leur parcours académique. Pour leur faciliter l'accès aux études, des universités ont mis en place des programmes spécifiques, comme à Genève.

Par Ingrid Rollier, rédactrice de PANORAMA



Jaklin et Merry Gourieh se fixent pour objectif de terminer leurs études de pharmacie à Genève. (Photo: Ingrid Rollier)

Lorsque Jaklin et Merry Gourieh ont dû quitter la Syrie, elles avaient déjà accompli plusieurs années d'études de pharmacie et étaient tout près de décrocher leur diplôme. En Suisse, leur baccalauréat syrien ne leur permet pas d'entrer à l'université sans l'obtention de l'examen complémentaire des hautes écoles suisses (ECUS), l'équivalent de la maturité. Pour préparer cet examen et pouvoir poursuivre leurs études, elles se sont inscrites au programme «Horizon académique» de

l'Université de Genève (UNIGE). Celui-ci soutient les réfugiés dans leur projet d'études et les aide à répondre aux conditions d'admission. Pour pouvoir y participer, les candidats doivent avoir commencé ou accompli des études universitaires dans leur pays, résider en Suisse et avoir réussi un examen de français de niveau A2. Après une phase pilote au printemps 2016, l'UNIGE a admis 35 personnes dans le programme pour cette année académique. Ce dernier comporte trois volets:

- l'accès aux cours avec un statut d'auditeur;
- un cours de français préparant au niveau B2, orienté vers un langage académique;
- un accompagnement par un mentor, étudiant si possible dans la même faculté, qui aide à l'intégration académique et sociale.

Les participants obtiennent une attestation de cours et peuvent se présenter aux examens. Les crédits obtenus pourront par la suite être validés. «Notre objectif est d'amener ces auditeurs à une inscription régulière avec un statut d'étudiant à la rentrée d'automne 2017», relève Mathieu Crettenand, adjoint au rectorat et responsable du programme «Horizon académique». La plupart des personnes inscrites, provenant de douze pays (en majorité d'Érythrée et de Syrie), suivent des cours en sciences, en biologie, en chimie, en médecine, en pharmacie, en économie et management. Beaucoup d'entre elles possèdent déjà un bachelor, mais les diplômes de certaines universités ne sont pas reconnus ou doivent être complétés. Le niveau de français constitue un autre obstacle. «Arrivées en Suisse en juillet 2015, ce n'est qu'en mars 2016 que nous avons pu suivre nos premiers cours de français dans le cadre de l'aide sociale, raconte Jaklin Gourieh. Ensuite, nous avons vite progressé et réussi l'examen du niveau A2 exigé pour entrer dans le programme.» Aujourd'hui, aux quinze heures de cours financés par l'aide sociale s'ajoutent six heures de français dans le cadre de l'UNIGE. Comme auditrices, les deux sœurs ont opté, avec l'aide de leurs mentors, pour un cours de 3e année de bachelor et deux cours de master en pharmacie.

### Améliorer l'orientation

D'après certaines estimations, environ 10% des réfugiés auraient un profil universitaire, qui n'est pas détecté au moment de leur accueil. Selon Mathieu Crettenand, une meilleure information et une orientation plus adéquate

Prochaine édition

**N° 4 | 2017****Activité indépendante**

Est-il fréquent en Suisse de se mettre à son compte? Quelles en sont les conséquences? Comment les créateurs d'entreprises sont-ils soutenus dans leurs démarches? Et comment encourager l'entrepreneuriat dans la formation professionnelle? Réponses dans la prochaine édition de PANORAMA.

pourraient éviter une perte de temps et de la frustration, comme l'illustrent quelques exemples: un chimiste a été dirigé vers un emploi de nettoyeur; une jeune femme titulaire d'un bachelor en biologie a été intégrée en 1<sup>re</sup> année d'école de culture générale; un diplomate syrien ayant travaillé comme négociateur à l'OMC s'est formé comme chauffeur de taxi, alors qu'il vise des études en sciences politiques. Certains candidats se tournent vers les universités, alors qu'une HES répondrait mieux à leurs aspirations. Parfois, des solutions existent, comme l'admission sur dossier: grâce à son expérience professionnelle dans la préservation de l'eau, un biologiste érythréen a pu accéder au master en sciences de l'environnement de l'UNIGE.

### Des mentors engagés

Le mentorat est organisé en collaboration avec l'association faitière des étudiants de l'UNIGE. Quelque 300 étudiants et étudiantes ont manifesté leur intérêt à devenir mentors. Joanna Bärtsch, étudiante en sciences politiques, figure parmi les 35 candidats retenus. Sensible aux problèmes sociaux, engagée dans des associations, la jeune femme peut ainsi agir et s'impliquer concrètement dans l'aide aux réfugiés. Elle partage son expérience des études, aide le mentee dans les démarches souvent complexes et dans le choix des cours, explique les usages académiques et fournit des documents, nouant au fil des mois des liens plus étroits avec la personne accompagnée. L'association se tient à disposition pour toute question. Elle organise également une demi-journée de formation et une réunion entre mentors, l'occasion pour eux d'échanger sur les différentes manières d'envisager leur rôle. Lidya Demirsoy, étudiante en relations internationales, observe que des liens différents se créent selon les tandems. Et d'ajouter: «Il faut trouver la bonne distance en fonction de la personne, répondre à la demande d'aide sans mater le mentee.» Dans le cadre du programme, l'UNIGE collabore avec le Bureau d'intégration des étrangers, qui subventionne les cours de français et le mentorat. Grâce au soutien de fondations privées, une aide est aussi apportée aux réfugiés dans leur recherche de logement, pour financer certains achats ou déplacements liés aux études ou encore pour couvrir les frais associés à la traduction assermentée de diplômes. Le responsable du programme noue aussi des contacts avec des donateurs et des fondations privées pour le financement de bourses d'études, car le statut d'étudiant n'est pas compatible avec l'aide sociale. Il entend aussi trouver des solutions abordables pour la préparation de l'ECUS. Donnés uniquement par des écoles privées, les cours sont en effet très coûteux. Une séance d'information sur cet examen a été organisée pour les participants au programme. Jaklin et Merry Gourieh sont décidées à passer l'ECUS, avec des examens de français, de maths, d'histoire, d'anglais et de biologie. En trois mois, leur français a progressé, passant du niveau A2 aux niveaux B1, puis B2. En fin de semestre, elles se sont présentées à trois examens de pharmacie. «La compréhension des cours, la prise de notes et l'apprentissage des mots techniques nous ont demandé beaucoup d'efforts, reconnaissent-elles, mais nous voyons que c'est possible et nous suivrons un cours de préparation de cinq semaines pour réussir l'ECUS au mois d'août.» Leur souhait: étudier jusqu'au bout la pharmacie à Genève, puis travailler dans une entreprise pharmaceutique.

### Liens et références bibliographiques

[www.unige.ch](http://www.unige.ch)  
[www.vss-unes.ch](http://www.vss-unes.ch)

## E N C A D R É

### Les offres dans les universités suisses

Des programmes pour réfugiés existent dans plusieurs universités suisses: «Offener Hörsaal», «Schnuppersemester». Ceux-ci sont souvent initiés par les associations étudiantes. Tous proposent des places en tant qu'auditeurs libres et un encadrement par des mentors. Le niveau de langue recommandé est B1/B2 (examen du niveau A2 à Genève). Seule l'UNIGE offre la possibilité de passer des examens.

Hautes écoles universitaires proposant des projets et nombre de places pour auditeurs (printemps 2017):

- Berne: 22 places (+ 9 participants du semestre d'hiver)
- Bâle: 20 places
- Genève: 35 places
- Lucerne: 10 places
- Zurich: 20 places
- EPFZ: 40 places

## 3 Q U E S T I O N S

### Inégalité de traitement

à Martina von Arx, Union des étudiants de Suisse



(Photo: Sandra Siegenthaler)

**En quoi consiste le projet «Perspectives – études»?** Nous encourageons la mise en place de programmes aidant les réfugiés à accéder aux universités suisses. Nous chapeautons les associations d'étudiants, leur apportons informations et conseils sur le mentorat et intervenons dans les universités pour former les mentors. Une plateforme en ligne devrait voir le jour d'ici à l'été avec des informations utiles aux réfugiés, aux mentors, aux professeurs ou aux assistants sociaux.

### **Les conditions d'admission sont-elles trop rigides?**

Les universités ne souhaitent pas baisser leurs standards d'admission qui comprennent des conditions formelles. Certaines d'entre elles ne sont pas équitables, comme le niveau de langue requis pour l'ECUS qui correspond à C1, un niveau très élevé qui n'est pas exigé pour les étudiants suisses d'autres régions linguistiques.

### **Pourquoi est-il important d'aider les réfugiés qualifiés à étudier?**

L'aide sociale doit souvent leur proposer des insertions professionnelles qui ne correspondent pas à leur niveau de formation. Un travail peu qualifié les maintient dans une situation précaire, dépendante de l'aide sociale. L'obtention d'un diplôme prend plus de temps, mais donne de meilleures chances d'intégration et d'emploi, ce qui permet de réduire les coûts sociaux et d'augmenter le nombre d'emplois qualifiés.

#### Commentaires

Ecrire un commentaire

Nom complet

E-mail



Entrer ici les chiffres ci-dessus

**ENVOYER VOTRE COMMENTAIRE**

← R E T O U R

I M P R I M E H R A U T D E L A  
P A G E P A G E



0

#### E D I T E U R

CSFO | SDBB  
En collaboration avec le Secrétariat  
d'Etat à l'économie (SECO).  
Avec le soutien du Secrétariat d'Etat à  
la formation, à la recherche et à  
l'innovation (SEFRI).

#### R É D A C T I O N

Rédaction PANORAMA  
Maison des cantons  
Speichergasse 6  
Case postale  
3001 Berne  
Tél. 031 320 29 63  
redaction(at)panorama.ch

#### A N N O N C E S

Weber AG Verlag  
Gwattstrasse 144  
3645 Thoune/Gwatt  
Tél. 033 336 55 55  
Fax 033 336 55 56  
panorama(at)weberag.ch  
www.weberag.ch

#### S I T E S P A R T E N A

www.formationprof.ch  
www.orientation.ch  
www.espace-emploi.ch  
www.csfo.ch